

## 日本展团展商 Japan Pavilion Exhibitors

**Office M Ltd**  
宏州奥斐仕恩贸易有限公司



LED candle bulbs for the hospitality industry such as hotels, restaurants and bars. Office M Ltd, having exported chandeliers to Japan for 10 years, developed low color temperature bulbs, 1800K, 2000K, 2400K, 2700K. The candles are manufactured from the latest Japanese LED technology and components.

**MARUNOUCHI CHEMICALS, K.K.**  
丸内化学株式会社



Marunouchi  
Chemicals



MD-2000 是面向中高功率 LED 的导电银胶,具有优异的操作性,较高的导热系数以及对各种基板的高粘结性。  
MD-2100 是 2015 年全新推出的面向高功率 LED 的导电银胶,更高的银含量,更高的导热系数,更优异的耐黄变性能。

**OPTCOM CO.,LTD (SHENZHEN)**  
日本奥谱特股份有限公司深圳办事处



Optcom introduces its high-performance spectrometers; OCM-510 series, LSCM series, and OCM-85 series, essential for measuring LED and OLED illuminations.

Particularly, the OCM-85 series are new lines born to fully meet your needs both on efficiencies and on costs.

**USHIO INC.**



The UX4 system uses a full-field projection exposure method that is completely non-contact, so as to cause no damage to the mask or wafer, and allows high-precision exposure of stepped substrates or thick photoresist. USHIO provides its UX4 systems customized for a variety of devices, including MEMS and power devices, as the UX4 Series. The UX4 system includes a series of powerful features such as a proprietary alignment technology that enables easy detection of low-visibility alignment marks, simultaneous projection on both sides of a wafer to enhance productivity, the capability for full-field exposure of up to 200-mm wafers, and a maximum resolution of 2  $\mu$ m L/S.

## 日本展团简介

# Introduction of Japan Pavilion

本展会是 JETRO 第二次共同举办日本馆，今年 JLEDS 也参与共同组织。协助日本 LED 照明企业推广最新技术及产品，扩大海外业务。凭借 JETRO 累积多年的经验及其广大的网络，成为日本企业打入中国节能市场的理想桥梁。

It is the second edition of Japanese pavilion supported by Jetro in Guangzhou and this year JLEDS co-organizes it together. It aims at promoting the LED lighting technologies and products of Japanese companies and assisting them to expand their presence in overseas markets. JETRO Guangzhou will utilize its experience and network to serve its consultant role in cooperation between Chinese and Japanese companies on environment friendly energy saving technologies.

## 日本展团主办单位简介及专访

# Interview with Japan Pavilion Organisers

## 1. Japan LED Association (JLEDS)



JLEDS 成立于 2004 年 6 月，起初成立企业为 36 家，现如今达到 85 家企业。LEDS 以普及 LED 基础知识为目标，让 LED 照明技术超越国界，为解决全球环境问题和节能领域问题为宗旨。JLEDS was established in June, 2004 by around 36 LED-related member companies. Now 85 companies join JLEDS. The purpose of JLEDS is to enlarge the general understanding and support for LED lighting in nation wide and promote LED lighting in various applications from the view of LED's contribution to solving Global environment and saving energy issues.

1. 今年大会主题设为“以人为本的照明”，“智能照明与控制”，“光的质量”和“可持续发展的照明”，您认为是那一个会是 LED 照明行业的趋势？请问你对行业的未来发展趋势有何想法？  
The themes of our 2015 Guangzhou fair are “Human-centric Lighting”, “Intelligent lighting control”, “Quality of Light” and “Sustainability”, which one(s) do you agree to be the upcoming trends of the LED and lighting industry? Or you have other ideas of the major trends for the industry?

未来 LED 产业主要在于 LED 和创新技术融合所创造的价值，例如用可见光通信及利用紫外线栽培植物扩大 LED 的市场。

It is necessary for the LED light industry to aim at "creation of the new value by the fusion with LED and an innovative technique such as the Visible Light Communication" and "the expansion of the LED market by plant cultivation or the active utilization of the ultraviolet rays LED" in future.

## 2. Japan External Trade Organization (JETRO)



JETRO 是日本政府辖下的商贸及投资机构，主要工作是促成日本与海外商贸合作。在节能及环境保护领域中，机构透过展览会、座谈会、提供顾问服务予日本企业，协助他们进入中国市场。

JETRO is a trade and investment organization directly under of the Japanese government. It aims to promote the communication between Japan and overseas countries and regions.

In the area of energy saving and environmental protection, it conducts diagnosis of energy saving measures through organizing exhibitions, seminars and provides consultancy service for Chinese and Japanese collaboration, offering supports for Japanese companies in Chinese market.

1. 本展会是 JETRO 第二次共同举办日本馆，今年 JLEDS 也参与共同组织。

请问 JLEDS 与 Jetro 提供了什么支持予企业？展团有什么亮点？

It is the second edition of Japanese pavilion supported by Jetro in Guangzhou and this year JLEDS co-organizes it together. International Lighting Exhibition, what are the supports offered by JLEDS & Jetro? Any highlights of the pavilion?

JLEDS 与 JETRO 合力打造第一届日本展团，目标是向现场观众推广日本的优质 LED 照明技术及产品。除此之外，JETRO 会于现场担当企业的顾问、解答企业对产品的查询、协助中日企业互相合作。

JETRO and JLEDS will jointly organise the Japan pavilion, dedicated to promote the premium and quality LED lighting technologies and products to the visitors of the fair. Besides, JETRO Guangzhou will operate as consultant, receiving inquiries from Chinese companies, to assist the matchmaking between Japanese exhibitors and Chinese companies seeking advanced technologies from Japan.

2. 现时日本企业的出口亚洲或中国状况及市场发展如何？

How is the export/ market development of Japanese companies in China/ across Asia?

日本经历地震后，面对电力供应不足的危机，同时却激发日本 LED 照明行业的发展。提倡优质照明技术及产品有惠于全球环境。JLEDS 及 JETRO 将会全力支持日本照明行业发展及提供照明技术向海外市场出口策略。

After the earthquake in East Japan, shortage of electricity becomes a major challenge and meanwhile a factor boosting the penetration of LED lighting in Japan. Promoting the technology and quality products will benefit the environment and the world. JLEDS and JETRO will be devoted to the development of Japanese lighting industry and the export of lighting technologies to overseas market.